

STANDING STRONG TOGETHER: CABOTAGE BATTLES, TRADE WARS AND UNION SOLIDARITY

PAGE 2

DEBOUT ENSEMBLE: LUTTES POUR LE CABOTAGE, GUERRE COMMERCIALE ET SOLIDARITÉ SYNDICALE

PAGE 3





Chris Given, President

Cabotage Battles, Trade Wars and Union Solidarity

The Summer has been an incredibly busy one for your Union. The fight to protect Canadian cabotage continues. As was reported in my last article for The Sailor, there is a renewed effort from some bad actors in the Canadian marine sector to push for the weakening of Canadian cabotage to allow foreign ships, crewed by foreign seafarers, greater access to the Canadian domestic shipping market. We have stated time and time again how ill-conceived these proposals are, but wherever corporate interests lie, attacks will always be made against the workers who keep the system moving. These corporate interests, mainly being foreign-flag shipping representatives, seek to undermine Canadian seafarers by operating foreign vessels that pay their crews pennies on the dollar compared to our great Canadian seafarers. We will continue to push back against any and all attacks to our members and we appreciate your continued support as we bring this to the attention of all levels of decision makers. We are leveraging our strong ties to our counterparts across the globe who are helping to make our case for the protection of our cabotage and we feel strongly that our voice on this topic is impossible to ignore. After making a request to the ITF, over 40 ITF-affiliated maritime unions around the globe wrote into Transport Canada to support our position, that this was an unnecessary pursuit and one that was in complete contradiction to what we actually need right now – a STRONGER Canadian fleet!

Amidst attacks to Canadian cabotage and unionized labour across the country, you have no doubt seen the attacks from our neighbours to the South as well. Canada is now officially in a trade war with the United States and your Union is monitoring the situation closely. Regardless of the posturing and noise in the media, this trade war will undoubtedly have impacts on all industries across our country, including the marine sector. We are monitoring the tariff situation closely and are in constant communication with the Companies to ensure that this trade war has as little impact as possible on our members. It is still too early to tell if these trade tensions will impact cargo volumes next season but we

are hopeful that an agreement can be made that benefits workers on both sides of the border and we continue to push for the protection of our members and workers across the country. The Canadian labour movement has been able to come together as a result of these threats to stand together to help protect our workers. We are united in this fight to protect our jobs and livelihoods, and we are hopeful for a positive outcome.

The Union is pleased to be conducting our new survey regarding harassment, bullying and sexual harassment in the Canadian marine sector. This is our second time conducting a survey of this nature after the overwhelming response to the first survey that was conducted in 2023. The results from that survey have been used by many throughout the industry outside of our Union to help put a spotlight on how we can make industry-wide changes to ensure the Canadian marine sector continues to be a great option for those in the job market and those already in the industry, and we are proud that the SIU Canada is taking a leading role in addressing these concerns. Working on-board an SIU-crewed vessel should be safe for all who step on board, regardless of your gender, ethnicity, age, beliefs, or anything else that makes you who you are. We are proud to be able to bring these issues up with the companies and push for greater protections for those on board, and we hope this new survey continues to advance the goal towards safer workplaces for all SIU Canada members, and seafarers across the industry.

If you haven't already done so, check your emails and complete the new survey on harassment, regardless of if you yourself have experienced harassment on board. Every voice in this Union matters and the results of this survey help shape the industry for the better. We anticipate being able to release the results of this survey in a report in early 2027 and we will keep you all posted on how that progresses.

We thank you all for your hard work already this year, and remind you to stay safe and finish the season strong as we get ready for Fall.

The Canadian  Le Marin
Canadien

ENVOI DE PUBLICATIONS CANADIENNES - CONTRAT NO.: 40051129

Follow us on:
Retrouvez nous sur :



www.seafarers.ca

**SEAFARERS' INTERNATIONAL UNION
OF CANADA**

**SYNDICAT INTERNATIONAL
DES MARINS CANADIENS**



Chris Given
President / Président



Charles Etienne Aubry
Executive Vice-President
Vice-président exécutif



Ryan McWhinnie
Secretary-Treasurer
Secrétaire-trésorier



Vincent Giannopoulos
Vice-President
Vice-président



Josh Sanders
Vice-President
Vice-président



Nadia Pecoraro
Women's Representative
Représentante des femmes



Alex Morris
Non-Marine Director
Directeur Non-Maritime

Headquarters Quartiers Généraux

200 - 3131 Boul. Pitfield
Saint-Laurent, QC H4S 1N3
Tél **514.931.7859**
Fax 514.931.3667
siuofcanada@seafarers.ca

Records Department Services des dossiers

200 - 3131 Pitfield Blvd.
Saint-Laurent, QC H4S 1N3
Tél **514.931.7859**
Fax 514.931.3667
records@seafarers.ca

Newfoundland Terre-Neuve

1601 Station C
St. Johns, NL A1C 5P3
Tél **514.931.7859**
Fax 514.931.3667
siuofcanada@seafarers.ca

Québec

205 - 1001 route de l'Église
Ste-Foy, QC G1V 3V7
Tél **418.529.6801**
Fax 418.529.3024
quebec@seafarers.ca

Niagara

204 - 20 Corporate Park Drive
St. Catharines, ON L2S 3W2
Tél **905.227.5212**
Fax 905.227.0130
thorold@seafarers.ca

Vancouver

403-860 Homer Street
Vancouver, B.C. V6B 2W5
Tél **604.687.6699**
Fax 604.687.6897
vancouver@seafarers.ca

Seafarers' Medical Plan Régime Médical des Marins

200 - 3131 Pitfield Blvd.
Saint-Laurent, QC H4S 1N3
Tél **514.931.7859 Ext 227**
Fax 514.931.3667
medical@seafarers.ca



Luttes pour le cabotage, guerre commerciale et solidarité syndicale

L'été a été extrêmement chargé pour votre Syndicat. La lutte pour la protection du cabotage canadien se poursuit. Comme je l'écrivais dans mon dernier article du Marin, certains mauvais joueurs du secteur maritime canadien redoublent d'efforts pour affaiblir le cabotage canadien et ouvrir davantage le marché intérieur du transport maritime à des navires étrangers dont les équipages sont eux aussi étrangers. Nous avons dit et redit à quel point ces propositions sont mal ficelées, mais partout où il y a des intérêts patronaux, il y aura des attaques contre les travailleurs qui font tourner le système. Ces intérêts — essentiellement ceux des représentants du transport maritime sous pavillon étranger — cherchent à saper les marins canadiens en exploitant des navires étrangers dont les équipages sont payés une fraction de ce que touchent nos excellents marins d'ici. Nous continuerons de riposter à toutes les attaques visant nos membres, et nous vous remercions de votre appui indéfectible pendant que nous portons ce dossier devant les décideurs, à tous les niveaux. Nous mettons à profit nos liens solides avec nos homologues du monde entier, qui nous aident à plaider la protection de notre cabotage, et nous sommes convaincus que notre voix est impossible à ignorer dans ce débat. À notre demande, plus de 40 syndicats maritimes affiliés à l'ITF, partout dans le monde, ont écrit à Transports Canada pour appuyer notre position : cette démarche est inutile et va exactement à l'encontre de ce dont nous avons besoin en ce moment, soit une flotte canadienne PLUS FORTE!

Pendant que le cabotage canadien et le travail syndiqué subissent ces attaques d'un bout à l'autre du pays, vous avez sûrement remarqué celles qui nous viennent de nos voisins du Sud. Le Canada est maintenant officiellement en guerre commerciale avec les États-Unis, et votre Syndicat suit la situation de près. Malgré les postures et le tapage médiatique, cette guerre commerciale aura sans contredit des répercussions sur toutes les industries du pays, y compris le secteur maritime. Nous surveillons de près le dossier des droits de douane et sommes en communication constante avec les employeurs afin que cette guerre commerciale ait le moins d'effet possible sur nos membres. Il est encore trop tôt pour dire si ces tensions se répercuteront sur les volumes de marchandises la saison prochaine, mais nous espérons qu'on en viendra à une entente profitable aux travailleurs des deux côtés de la frontière, et nous continuons de réclamer la protection de nos membres et de l'ensemble des travailleurs du pays. Ces menaces ont au moins eu le mérite de souder le mouvement syndical canadien, qui fait front commun pour protéger les travailleurs. Nous sommes unis dans cette lutte pour défendre nos emplois et notre gagne-pain, et nous gardons espoir d'une issue favorable.

Le Syndicat est heureux de mener son nouveau sondage sur le harcèlement, l'intimidation et le harcèlement sexuel dans le secteur maritime canadien. C'est la deuxième fois que nous menons un sondage de cette nature, après l'accueil massif

réservé au premier, en 2023. Les résultats de ce premier sondage ont servi à bien des acteurs de l'industrie, au-delà de nos rangs, pour mettre en lumière les changements à apporter à l'échelle du secteur afin que le maritime canadien demeure un choix de carrière attrayant, autant pour les personnes en recherche d'emploi que pour celles qui sont déjà dans le métier; nous sommes fiers que le SIMC joue un rôle de premier plan dans ce dossier. Travailler à bord d'un navire dont l'équipage est syndiqué au SIMC devrait être sécuritaire pour toute personne qui monte à bord, peu importe son genre, son origine ethnique, son âge, ses croyances ou tout autre trait qui fait d'elle ce qu'elle est. Nous sommes fiers de porter ces enjeux devant les employeurs et de réclamer une meilleure protection des gens à bord, et nous espérons que ce nouveau sondage fera avancer encore l'objectif de milieux de travail plus sécuritaires pour tous les membres du SIMC et pour les marins de toute l'industrie.

Si ce n'est pas déjà fait, consultez vos courriels et répondez au nouveau sondage sur le harcèlement, que vous ayez vous-même vécu du harcèlement à bord ou non. Chaque voix compte dans ce Syndicat, et les résultats du sondage contribuent à améliorer le secteur. Nous prévoyons publier les résultats dans un rapport au début de 2027 et nous vous tiendrons au courant.

Merci à toutes et à tous pour le travail accompli depuis le début de l'année. Soyez prudents et terminez la saison en force, à l'approche de l'automne.

AUTOUR DES PORTS | AROUND THE PORTS



SIU Officials with Jason Zuidema General Secretary of ICMA and Executive Director NAMMA to celebrate the SIU's 65th anniversary in June.



Charles Aubry, Vice-président exécutif

VOTRE SYNDICAT À L'ŒUVRE | YOUR UNION AT WORK

Canada Steamship Lines

La récente ratification de la convention collective entre le Syndicat international des marins canadiens (SIMC) et Canada Steamship Lines (CSL) représente bien plus qu'une simple conclusion des négociations. Elle est le reflet de ce qui peut être accompli lorsque les membres, le comité de négociation et les officiers syndicaux travaillent ensemble dans un esprit de solidarité et de détermination.

Le processus a débuté en décembre 2025 avec l'ouverture officielle des négociations. Dès le départ, les membres ont été invités à participer activement en soumettant leurs propositions et en faisant entendre leurs préoccupations. Cette implication a permis d'établir des priorités claires et de bâtir un mandat de négociation véritablement représentatif des besoins au sein de la flotte.

En janvier 2026, un comité de négociation a été composé de membres issus de différents corps métiers de la mer a été formé. Leur engagement, leur expertise et les nombreuses heures consacrées à l'analyse des propositions et aux rencontres de négociation ont constitué la pierre angulaire de cette réussite.

Les discussions avec l'employeur se sont amorcées en février et se sont poursuivies tout au long du printemps. Bien que plusieurs enjeux aient pu être réglés rapidement, certaines questions monétaires majeures sont demeurées en suspens. Devant l'impasse sur certains dossiers importants, le syndicat a pris la décision de recourir au processus fédéral de conciliation afin de faire avancer les discussions. Parallèlement, les membres ont été consultés afin de confirmer les priorités qui guidaient

le comité à la table de négociation.

Cette approche fondée sur la mobilisation et la consultation a porté ses fruits. Le 29 mai 2026, une entente de principe a été conclue entre les parties. Par la suite, les détails de l'entente ont été présentés aux membres, qui l'ont ratifiée à hauteur de 85 %, démontrant ainsi un appui clair et une confiance marquée envers le travail accompli par leur comité de négociation.

L'entrée en vigueur des nouveaux taux de salaire ainsi que le versement des sommes rétroactives viennent concrétiser les gains obtenus à la table de négociation. Toutefois, le véritable succès de cette ronde réside dans la force du collectif qui a rendu ces résultats possibles.

Nous pouvons être fiers de ce qui a été accompli. Chaque membre ayant soumis une proposition, répondu à un sondage, participé aux discussions ou tout simplement soutenu le processus a contribué à cette victoire. Tout comme à bord d'un navire, le succès dépend du travail de l'équipage au complet.

Cette convention collective est le résultat d'un effort commun. Elle témoigne de la force de notre solidarité, de notre engagement envers nos collègues et de notre capacité à obtenir des résultats lorsque nous avançons ensemble.

Ensemble, nous avons livré la marchandise parce qu'au SIU, notre plus grande force demeure, aujourd'hui comme demain est l'unité de nos membres.

Rigel Shipping Canada

La ratification de la nouvelle convention collective avec Rigel Shipping Canada Inc. marque une étape importante pour les membres de cette unité de négociation. Appuyée par 94 % des membres votants, cette entente témoigne non seulement de la confiance accordée au processus, mais aussi de la force d'un groupe capable de se mobiliser autour d'objectifs communs.

Toute ronde de négociation présente son lot de défis. Les intérêts des membres évoluent, les réalités du secteur maritime changent et les attentes sont élevées. Dans ce contexte, le succès repose sur une écoute attentive, une préparation rigoureuse et une volonté constante de rechercher des solutions durables. Cette entente est le résultat de ce travail patient et méthodique.

Derrière chaque convention collective se trouvent des marins qui choisissent de

s'impliquer au bénéfice de leurs collègues. Dans le cas de Rigel Shipping Canada Inc., les membres du comité de négociation, Trevor Lewis et Kevin Smith, en relève de Jerry Mallery, ont assumé cette responsabilité avec professionnalisme et détermination. Leur engagement à représenter fidèlement les préoccupations des membres a permis de porter à la table de négociation les enjeux qui comptaient réellement pour leurs confrères. Cependant, une négociation ne se gagne jamais uniquement à la table. Elle se construit grâce à la participation des membres, aux échanges lors des visites à bord, aux discussions tenues tout au long du processus et, ultimement, à l'exercice du droit de vote. Chaque membre qui a posé une question, partagé une préoccupation ou pris le temps de s'informer a contribué à renforcer la position collective du syndicat.

L'appui massif obtenu lors de la ratification envoie un message clair. Malgré les différences d'opinions qui peuvent naturellement exister dans toute organisation démocratique, les membres ont choisi d'avancer ensemble. Cette unité a permis d'obtenir une entente comportant des améliorations significatives et des salaires plus que compétitifs pour les travailleurs concernés.

Aujourd'hui, alors que les nouveaux taux de salaire et les paiements rétroactifs entrent en vigueur, il est important de prendre un moment pour reconnaître l'effort collectif qui a rendu ces résultats possibles. Il faut noter aussi, pour les Membres des salles d'embauches que Rigel sera au niveau des autres principaux armateur et paieront dorénavant les transports pour joindre leurs navires en plus comme toujours de couvrir ces frais pour le retour auprès des êtres chers. Le véritable accomplissement de cette ronde de négociation ne se mesure pas uniquement dans les chiffres ou les clauses de la convention collective. Il se trouve dans la capacité des membres à demeurer unis, à se faire confiance et à travailler ensemble vers un objectif commun.

Cette entente constitue une démonstration concrète que lorsque les marins parlent d'une seule voix, ils peuvent influencer leur avenir et améliorer leurs conditions de travail. C'est cette solidarité, cette participation et ce sens d'appartenance qui continueront de faire la force du SIU pour les années à venir.

Notre convention collective est le fruit d'un effort partagé. Notre avenir le sera également.

AUTOUR DES PORTS | AROUND THE PORTS



Ordale Buenaflor, Noel Dalisay, Denver Villegas, Stéphane Bouchard (NACC Québec).



Canada Steamship Lines

The recent ratification of the collective agreement between the Seafarers' International Union of Canada (SIU) and Canada Steamship Lines (CSL) represents far more than the conclusion of a round of bargaining. It reflects what can be achieved when members, the Bargaining Committee, and Union officers work together with solidarity, determination, and a shared purpose.

The process began in December 2025 with the official opening of negotiations. From the outset, members were encouraged to actively participate by submitting proposals and voicing their concerns. This involvement helped establish clear priorities and build a bargaining mandate that truly reflected the needs of the fleet.

In January 2026, a Bargaining Committee made up of members from various ship positions was formed. Their commitment, expertise, and countless hours spent reviewing proposals and participating in

bargaining sessions became the foundation of this success.

Discussions with the employer began in February and continued throughout the spring. While several issues were resolved early in the process, major monetary matters remained outstanding. Faced with an impasse on key issues, the Union decided to move the process to federal conciliation in order to advance the discussions. At the same time, members were consulted to confirm the priorities guiding the Committee at the bargaining table.

This approach, built on member engagement and consultation, paid off. On May 29, 2026, the parties reached a tentative agreement. The details were subsequently presented to the membership, who ratified the agreement with 85% support, demonstrating clear confidence in the work accomplished by their Bargaining Committee.

The implementation of the new wage rates, together with the payment of retroactive

compensation, brings the gains achieved at the bargaining table into reality. However, the true success of this round of bargaining lies in the collective strength that made these results possible.

We can all be proud of what has been accomplished. Every member who submitted a proposal, completed a survey, participated in discussions, or simply supported the process contributed to this achievement. Just as aboard a vessel, success depends on the efforts of the entire crew.

This collective agreement is the result of a shared effort. It stands as a testament to the strength of our solidarity, our commitment to our fellow members, and our ability to achieve meaningful results when we move forward together.

Together, We delivered because at the SIU, our greatest strength, today and always, continues to be the unity of our members.

Rigel Shipping Canada

The ratification of the new Collective Agreement with Rigel Shipping Canada Inc. marks an important milestone for the members of this bargaining unit. Supported by 94% of voting members, this agreement reflects not only the confidence placed in the bargaining process, but also the strength of a group capable of coming together in pursuit of common goals.

Every round of collective bargaining presents its own challenges. Members' priorities evolve, the realities of the maritime industry change, and expectations remain high. In this context, success depends on careful listening, thorough preparation, and a constant commitment to finding practical and lasting solutions. This agreement is the result of that patient and methodical work.

Behind every collective agreement are seafarers who choose to step forward and serve their fellow members. In the case of Rigel Shipping Canada Inc., Bargaining Committee members Trevor Lewis and Kevin Smith, who assumed these responsibilities following the departure of Jerry Mallory, carried out this role with professionalism and determination. Their commitment to accurately representing the concerns and priorities of the membership ensured that the issues that mattered most were brought forward at the bargaining table.

However, negotiations are never won solely at the table. They are built through member participation, conversations during vessel visits, discussions held throughout the bargaining process, and ultimately, through the exercise of the democratic right to vote. Every member who asked questions, raised concerns, or took the time to stay informed helped strengthen the Union's collective position.

The overwhelming support shown during ratification sends a clear message. Despite the differences of opinion that naturally exist within any democratic organization, members chose to move forward together. That unity helped secure an agreement that delivers meaningful improvements and highly competitive wages for the workers covered by the contract.

As the new wage rates and retroactive payments are now being implemented, it is important to take a moment to recognize the collective effort that made these results possible. It is also worth noting that, for members dispatched through the hiring halls, Rigel will now be aligned with the other major marine employers and will cover transportation costs to join their vessels, in addition to continuing its long-standing practice of covering return travel costs

so that members can be reunited with their loved ones at the end of their assignments.

The true achievement of this round of bargaining is not measured solely by figures or contract language. It lies in the ability of members to remain united, to trust one another, and to work together toward a common objective.

This agreement is a clear demonstration that when seafarers speak with one voice, they can influence their future and improve their working conditions. It is this solidarity, participation, and sense of belonging that will continue to be the foundation of the Seafarers' International Union of Canada (SIU Canada) for years to come.

Our collective agreement is the product of a shared effort. Our future will be as well.

AROUND THE PORTS | AUTOUR DES PORTS



Terry Anderson, James Martin, Jhozenjay Aliangan (Radcliffe R. Latimer).



Keeping your Union Strong

Brothers and Sisters,

I know I sound like a broken record by now, but it's worth repeating, the SIU is only as strong as its membership. Keeping your dues current isn't just an obligation. Those dues are what fund the union that has your back when you need it. Whether you're aboard a vessel, between trips, or gearing up for your next job, staying in good standing means we're ready to represent you when it counts. As the season begins to wind down, it becomes easier to forget about your obligations to the Union, so please keep this in mind and ensure your dues are up to date as we near the Winter months so you have no issues coming next Spring when you want to ship out again.

I'd also ask everyone to keep their

membership records and contact information up to date. Our Records department is happy to help with any questions. Most importantly, we need to be able to reach you when something important comes down from the Union. A changed phone number or address might seem like a small thing, but it makes a real difference in keeping the membership connected. Please ensure you are also keeping your email address up to date in SIU2020, as this information is what we use when we send out mass mailings from the Union.

And the good news doesn't stop there, our financial position is stronger than the last time reported, and it's holding steady. That's something we can all be proud of. It reflects the hard work of our Union officials and the Executive Board in keeping us on

solid footing.

But like keeping a vessel shipshape, you can't wait for something to break before doing the maintenance. The same goes for our Union. We will continue keeping a close eye on the union's finances, stay on top of where our money is going, and make sure we are always prepared for whatever comes next.

Our industry doesn't stand still. Contracts, employers, regulations, working conditions, it can all shift in a blink. A financially strong Union is what lets us stand together when our members need us most.

We all have a part to play. Keep your dues current. Keep your records up to date. Stay involved.

Garder votre Syndicat fort

Chers confrères, chères consœurs,

Je sais que je me répète, mais ça vaut la peine de le redire : le SIMC n'est fort que dans la mesure où ses membres le sont. Payer

vos cotisations à temps n'est pas qu'une obligation : ces cotisations financent le syndicat qui vous appuie quand vous en avez besoin. Que vous soyez à bord, entre deux voyages ou en train de préparer votre prochain contrat, être en règle veut dire que nous sommes prêts à vous représenter au moment où ça compte. À mesure que la saison tire à sa fin, il devient facile d'oublier ses obligations envers le Syndicat; gardez-le en tête et assurez-vous que vos cotisations sont à jour à l'approche de l'hiver, pour ne pas avoir d'ennuis au printemps prochain, quand viendra le temps de reprendre la mer.

Je demande aussi à chacun de tenir à jour son dossier de membre et ses coordonnées. Notre service des dossiers se fera un plaisir de répondre à vos questions. Surtout, nous devons pouvoir vous joindre quand le Syndicat a quelque chose d'important à annoncer. Un changement de numéro de téléphone ou d'adresse peut sembler un détail, mais ça fait toute la différence pour garder le contact avec les membres. Pensez également à tenir à jour votre adresse courriel dans SIU2020 : c'est celle que nous utilisons pour nos envois collectifs.

Et les bonnes nouvelles ne s'arrêtent pas là : notre situation financière s'est améliorée depuis le dernier rapport, et elle se maintient. C'est une réussite dont nous pouvons tous être fiers. Elle témoigne du travail de nos dirigeants syndicaux et du Conseil exécutif, qui nous gardent sur des bases solides.

Mais, comme pour un navire qu'on veut garder en bon état de marche, on n'attend pas le bris pour faire l'entretien. C'est pareil pour notre syndicat. Nous continuerons de surveiller de près les finances du Syndicat, de savoir où va notre argent et de nous assurer d'être prêts à toute éventualité.

Notre industrie ne fait pas du surplace. Les conventions collectives, les employeurs, la réglementation, les conditions de travail : tout peut changer en un clin d'œil. C'est un syndicat financièrement solide qui nous permet de faire front commun quand nos membres ont le plus besoin de nous.

Nous avons tous un rôle à jouer. Gardez vos cotisations à jour. Gardez vos dossiers à jour. Restez engagés.

AROUND THE PORTS | AUTOUR DES PORTS



Qajak W. (Ferry Ramp).



Ensemble, nous pouvons faire changer les choses

À l'approche de l'automne, j'aimerais remercier toutes les femmes de caractère qui se sont manifestées, qui m'ont contactée et avec qui j'ai eu le privilège de travailler.

Je tiens beaucoup à pouvoir visiter les navires et rencontrer les femmes qui y travaillent. Ces visites m'ont permis d'aller à la rencontre des femmes du SIMC dans leur milieu, d'écouter ce qu'elles vivent et de mieux comprendre les difficultés auxquelles elles se heurtent.

Ma priorité a été de rester accessible, d'écouter les préoccupations et de faire en sorte que les femmes à bord des navires du SIMC sachent que leur voix compte et qu'elle est entendue.

Chaque visite à bord a été une occasion d'apprendre, et je suis reconnaissante à toutes les femmes qui ont pris le temps de me parler et de me confier leur expérience. J'ai hâte de poursuivre ces visites et de tisser des liens encore plus solides.

Soutenir les femmes qui ont subi du harcèlement, de l'intimidation ou des brimades, ou qui ont vécu des situations difficiles à bord, est l'un des aspects les plus importants de mon travail. Pouvoir me tenir à leurs côtés, les appuyer et contribuer à un environnement plus sécuritaire est une véritable fierté pour moi. Les femmes du SIMC doivent savoir qu'elles n'ont pas à affronter ces situations seules et que leurs préoccupations méritent d'être entendues et prises au sérieux. Si vous vous trouvez dans l'une de ces situations, suivez les protocoles et signalez tout incident au capitaine, conformément aux politiques de l'entreprise, pour que le dossier soit traité et réglé comme il se doit.

Je crois aussi qu'aucune femme ne devrait avoir le sentiment de devoir traverser seule une période difficile. Si la marche à suivre pour signaler un incident ne vous est pas claire, si vous avez besoin de conseils ou simplement de parler à quelqu'un, demander de l'aide est déjà un premier pas important.

Vous pouvez me joindre en tout temps, par téléphone au 514 931-7859, poste 242, ou par courriel à npecoraro@seafarers.ca.

Les femmes se heurtent à d'immenses obstacles quand vient le temps de dénoncer. La peur de se retrouver sur une liste noire, d'être étiquetée « fautive de troubles » par son capitaine ou de subir des représailles bien réelles, dans l'espace confiné d'un navire, en pousse plusieurs à souffrir en silence jusqu'à la fin de leur contrat.

Nous sommes à un tournant décisif. La Convention STCW 2026 rend obligatoire la formation sur la violence et le harcèlement dans toute l'industrie et, pour la première fois, les entreprises devront intégrer des protocoles de lutte contre le harcèlement directement dans leur

système de gestion de la sécurité.

Depuis le 1er janvier 2026, la prévention de la violence et du harcèlement fait partie de la formation PSSR (sécurité personnelle et responsabilités sociales) prévue à la partie A du Code STCW. Toute formation PSSR donnée à compter du 1er janvier 2026 doit couvrir la nouvelle compétence suivante : « la capacité de contribuer à la prévention de la violence, du harcèlement, de l'intimidation et des agressions sexuelles, et d'y réagir ».

Que couvre la formation?

La mise à jour vise tous les types de violence et de harcèlement, et non seulement le harcèlement sexuel, l'intimidation et les agressions sexuelles; elle explique en quoi ces problèmes touchent la sécurité, le bien-être et la santé mentale à bord.

La véritable sécurité des femmes marins exige plus que des politiques et des procédures : elle exige un profond changement de culture qui part du pont, bien au-delà de la simple conformité réglementaire. La protection réelle vient d'un changement dans les attitudes et les comportements de tous les jours, sur le pont.

Chaque membre d'équipage mérite de terminer son quart et de regagner sa cabine en se sentant physiquement en sécurité, soutenu et valorisé.

Nouveau sondage sur l'intimidation et le harcèlement

Un sondage sur l'intimidation et le harcèlement a été envoyé en août, et j'espère que tout le monde a saisi l'occasion d'y répondre et de nous faire part de ses commentaires. Votre point de vue est important : il nous aide à maintenir un milieu sécuritaire, respectueux et inclusif pour tous.

Ensemble, nous pouvons faire changer les choses. Le changement prend du temps, mais chaque pas compte. L'intimidation et le harcèlement en milieu de travail ne sont pas des problèmes faciles à régler, mais ensemble, ce sont des défis que nous pouvons surmonter. Tout commence par se tenir debout et prendre la parole! Ensemble, nous pouvons faire une différence.

« Chaque fois qu'une femme se tient debout pour elle-même, elle se tient debout pour toutes les femmes. » – Maya Angelou

AUTOUR DES PORTS | AROUND THE PORTS



Jerome Damaso, Oleksandr Vyblou, Anthony Côté, Nadia Pecoraro, Phyllis Derragh, Paul Ferrante, Tyler Rempel (Algoma Innovator).



Together we can achieve change

As we move into the fall, I would like to take this opportunity to thank all the strong women who have come forth and reached out to me, and I have had the privilege of working with.

I truly value having the opportunity to visit ships and meet with women working onboard. These visits have allowed me to engage with SIU women in their environment, listen to their experiences and learn more about the challenges they face.

It has been my priority to make myself available, listen to concerns and make sure that women onboard SIU vessels know that their voices are valued and heard.

Every ship visit has been a learning experience, and I am grateful to all the women who have taken the time to speak with me and share their personal experiences. I look forward to continuing these visits and building stronger connections.

Supporting women who have faced harassment /intimidation/bullying or difficult situations onboard has been one of the most important aspects of my work. Knowing that I can stand beside them, support them, and help create a safer environment is something I am truly proud of. It is important that the SIU women know that they do not have to face these situations alone and that their concerns deserve to be heard and taken seriously. Should you be faced with any of these circumstances it is important to follow protocols and report any incidents to the captain according to the company's policies so that the matter can be properly addressed and dealt with.

I also believe that no woman should feel that they must deal with a situation alone during a difficult time. If you are unsure of the reporting process, need advice, or simply need someone to speak to, reaching out for support can be an important first step.

I am always available to you should you need to reach me, by phone at 514-931-7859 ext:242 or by email at npecoraro@seafarers.ca

Women face immense barriers to coming forward. The fear of being blacklisted, being labeled "troublemakers" by their captain or facing active retaliation on a confined ship forces many to suffer in silence until the end of their contracts.

We are at a critical turning point. The STCW 2026 formally mandates training on violence and harassment across the industry and for the first

time companies are required to integrate anti-harassment protocols directly into their safety management systems.

Starting January 1st, 2026, violence and harassment prevention is now part of the PSSR (Personal safety and social responsibility training) in STCW Code part A. The PSSR training delivered on or after the 1st of January 2026 must include the new competence: "the ability to contribute to the prevention of and response to violence and harassment, bullying, and sexual assault."

What does the training cover?

The update covers all types of violence and harassment, not only sexual harassment, bullying and sexual assault, it explains how issues affect safety, welfare, and mental health onboard.

True safety for women seafarers requires more than policies and procedures it requires a deep cultural shift from the deck up, moving beyond regulatory compliance. Real protection stems from changing daily attitudes and behaviors on deck.

Every single crew member deserves to end their duties on board and step into their cabin feeling physically safe, mentally supported and valued.

New Bullying and Harassment Survey

A bullying and harassment survey was sent out in August, and I hope everyone took the opportunity to complete the survey and share their feedback. Your input is important and helps us continue to foster a safe, respectful, and inclusive environment for everyone.

Together we can achieve change, change takes time, but every step matters. Bullying and harassment in the workplace are not easy things to deal with but together they are challenges we can overcome. It begins with standing up and speaking up! Together we can make a difference.

Maya Angelou-

"Each time a woman stands up for herself, she stands up for all women."

AROUND THE PORTS | AUTOUR DES PORTS



Julien Matte, Antoine Pontbriand-Risdon, Nicholas Laliberté, Mohamed El Aemine Haddad, Alexandre Goulet, Hannah Elisan, John Tabbog, Keven De Luca (Berthe A. Desgagnés).



Ocean BC Towing (OBCT) / Ocean Delta Towing (ODT)

Des négociations sont en cours pour les membres à l'emploi d'OBCT et d'ODT. Comme les navires travaillent à proximité les uns des autres et que la nature du travail est presque identique, il a été convenu que les deux unités négocieraient ensemble afin d'obtenir des conditions uniformes.

Les remorqueurs du Groupe Océan qui exercent leurs activités dans le port de Vancouver ainsi que dans les secteurs de Tsawwassen et de Roberts Bank fournissent une aide essentielle à l'accostage des navires dans des terminaux et des ports névralgiques pour la chaîne d'approvisionnement canadienne. Les membres du SIMC qui travaillent à bord de ces navires se sont taillé une réputation de marins professionnels, fiables et soucieux de la sécurité.

La conclusion d'une entente de principe se heurte à certaines difficultés, les positions des deux parties divergeant à la table. Nous restons déterminés à obtenir la meilleure entente possible pour les membres, en nous appuyant sur les propositions et les commentaires qu'ils nous ont transmis tout au long du processus.

Nous sommes à fixer nos prochaines séances de négociation et nous espérons franchir les derniers obstacles et conclure une entente que nous pourrions soumettre aux membres.

Owen Sound Transportation Company (OSTC)

Tout au long de la saison, des représentants du SIMC se sont rendus fréquemment à bord du navire pour rencontrer les membres et discuter des négociations à venir, en plus de régler les questions, les problèmes et les préoccupations du quotidien. Au cours de ces rencontres, l'équipage nous a soumis un bon nombre de propositions de négociation, et plusieurs membres se sont portés volontaires pour siéger au comité de négociation. Nous retournerons à bord au cours des deux prochains mois, avant la fin de la saison de navigation, pour finaliser nos propositions et préparer le comité en vue des négociations.

Nous avons également abordé les négociations à venir avec l'employeur. Comme nous l'avons mentionné dans des numéros précédents du Marin, OSTC est un mandataire du gouvernement de l'Ontario qui fournit des services de gestion de navires au ministère des Transports de l'Ontario. L'entreprise doit donc obtenir son mandat de négociation du Conseil du Trésor de l'Ontario.

L'entreprise nous a indiqué qu'elle n'obtiendrait vraisemblablement pas son mandat avant la nouvelle année. Elle a toutefois accepté d'entamer les négociations sur les points non monétaires le plus tôt possible, afin d'éviter tout retard inutile.

Riverflow

Comme il en a été question dans le dernier numéro du Marin, Riverflow est une nouvelle entreprise née d'une coentreprise entre Fraser River Pile & Dredge (FRPD) et Van Oord, une entreprise de dragage néerlandaise. Les membres du SIMC qui travaillaient auparavant à bord du FRPD 309, dans le delta du Fraser, sont passés à l'emploi de Riverflow.

Au cours de la dernière année, nous avons sollicité des propositions de négociation et cherché des volontaires pour siéger au comité de négociation. Après avoir reçu plusieurs

propositions et entendu les membres intéressés, nous avons rencontré le comité pour examiner le tout et arrêter notre stratégie de négociation.

Nous avons rencontré l'employeur les 1er et 2 septembre, en mode virtuel, pour échanger les propositions. Ces séances ont été très productives, en particulier sur les points non monétaires.

Nous avons convenu de dates pour poursuivre les négociations en personne; nous y traiterons des points non monétaires qui restent ainsi que des propositions monétaires.

Horizon Maritime Northern Services (HMNS)

Mike Enever, représentant du siège social, et moi-même nous sommes rendus à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest, puis à Hay River au début de juin, pour visiter nos membres à l'emploi de HMNS pendant l'armement des navires en vue de la saison arctique.

Nous avons pu voir bon nombre de nos membres, discuter des dossiers en suspens, répondre à leurs questions et parler des négociations à venir, notre convention collective venant à échéance à la fin de l'année.

Les années passées, se rendre dans les Territoires du Nord-Ouest, et à Hay River en particulier, a été difficile en raison des inondations et des feux de forêt. Ces événements ont parfois bloqué l'accès aux collectivités et aux aéroports, à cause des ordres d'évacuation et de la nécessité de donner priorité aux premiers répondants.

HMNS et nos membres du SIMC qui travaillent à bord de ses navires assurent un service essentiel aux collectivités du delta du Mackenzie et de l'Extrême-Arctique, dont celles du Nunavut, ainsi qu'aux installations situées le long de l'ancien réseau d'alerte avancé (réseau DEW). Bon nombre des collectivités que desservent nos membres ne sont accessibles que par voie maritime ou aérienne pendant la saison de navigation, ce qui rend d'autant plus importante la livraison de fournitures et d'équipements essentiels.

HMNS exerce ses activités en vertu d'un contrat conclu avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) par l'intermédiaire de Marine Transportation Services (MTS).

Au cours de nos discussions, l'entreprise a indiqué que son contrat avec le GTNO et MTS avait été prolongé jusqu'à la saison arctique de 2027. Nous prévoyons entamer cet hiver les négociations en vue du renouvellement de notre convention collective, avec l'objectif d'en arriver à une entente de principe que les membres pourront soumettre au vote avant le début de la prochaine saison.

Salons des carrières maritimes (SCM)

Le SIMC est fier de participer aux Salons des carrières maritimes partout au Canada pour une troisième année de suite. Ces salons sont le fruit d'une collaboration entre la Fondation canadienne des carrières maritimes (CMCF), la Marine royale canadienne (MRC) et la Garde côtière canadienne; ils visent à faire connaître l'industrie maritime au grand public et à soutenir le recrutement dans l'ensemble du secteur.

Jusqu'ici cette année, des activités ont eu lieu à Prince Rupert, en Colombie-Britannique, le 14 juin, ainsi qu'à Québec, les 25 et 26 juillet. Les prochaines se tiendront à Hamilton, en Ontario, les 25 et 26 septembre; à Vancouver, en Colombie-Britannique, le 26 septembre; et à Victoria, en Colombie-Britannique, le 3 octobre.

Le SIMC a participé ou

participera à toutes ces activités afin de mettre en valeur les possibilités de carrière qui s'offrent à ses membres dans l'industrie maritime canadienne et de continuer à consolider nos liens avec la MRC, la CMCF et les autres partenaires du secteur. Le SIMC s'est également vu accorder le statut de partenaire de confiance des Forces armées canadiennes dans le cadre du programme « With Glowing Hearts ». Ce statut nous permettra de collaborer plus étroitement avec la MRC et d'autres éléments des FAC, dont les Rangers canadiens, afin d'offrir des débouchés aux réservistes et aux anciens combattants sous-employés. Il nous aidera aussi à fournir de l'information et des contacts aux membres actuels du SIMC qui songeraient à s'enrôler dans la MRC ou dans la Réserve des FAC.



Josh Sanders, Vice-President, Great Lakes and West Coast

NIAGARA OFFICE

Ocean BC Towing (OBCT) / Ocean Delta Towing (ODT)

Negotiations are currently ongoing for members employed at OBCT and ODT. As the vessels work in close proximity and the nature of the work is nearly identical, it was agreed that the two units would bargain together with the goal of achieving consistent conditions.

The Group Ocean tugs operating in Vancouver Harbour and the Tsawwassen/Roberts Bank areas provide vital ship-docking assistance at terminals and ports that are critical to the Canadian supply chain. SIU members working aboard these vessels have earned a reputation as professional, safe and reliable seafarers.

There have been some difficulties in reaching a tentative agreement due to differing positions on both sides of the table. We remain focused on securing the best possible agreement for the membership, based on the proposals and feedback members have provided throughout the process.

We are currently arranging our next bargaining meetings and are hopeful that we can overcome the remaining obstacles and reach a deal that we can bring back to the membership.

Owen Sound Transportation Company (OSTC)

Throughout the season, SIU officials have frequently been aboard the vessel meeting with members and discussing the upcoming negotiations, as well as addressing day-to-day issues, questions and concerns.

During these meetings, we have received a number of bargaining proposals from the crew, and several members have volunteered to serve on the negotiating committee. We will be aboard the vessel again over the next two months, before the end of the sailing season, to finalize our proposals and prepare the committee for negotiations.

We have also discussed the upcoming negotiations with the company. As mentioned in previous issues of The Canadian Sailor, OSTC is an agent of the Ontario government providing ship management services for the Ministry of Transportation of Ontario. As a result, the company must receive its bargaining mandate from the Treasury Board of Ontario.

The company has indicated that it is unlikely to receive its mandate until the new year. However, it has agreed to begin negotiations on non-monetary items as soon as possible so that there are no unnecessary delays in the bargaining process.

Riverflow

As mentioned in the last issue of The Canadian Sailor, Riverflow is a new company formed through a joint venture between Fraser River Pile & Dredge (FRPD) and Van Oord, a Dutch dredging company. SIU members who previously worked aboard the FRPD 309 in the Fraser River Delta have transitioned to employment with Riverflow.

Over the past year, we have sought bargaining proposals and volunteers to serve on the negotiating committee. After receiving a number of proposals and hearing from

members interested in joining the committee, we met with the committee to review the proposals and strategize our bargaining position.

We met with the company for virtual bargaining on September 1 and 2 to exchange proposals. These meetings were very productive, particularly in our discussions regarding non-monetary language.

We have agreed to future dates to continue bargaining in person, where we will address the remaining non-monetary items as well as monetary proposals.

Horizon Maritime Northern Services (HMNS)

Headquarters Representative Mike Enever and I travelled to Yellowknife, NWT, and then on to Hay River in early June to visit our members employed by HMNS during the Arctic season fit-out.

We were able to see many of our members and discuss any outstanding issues, answer questions and talk about upcoming negotiations, as our Collective Bargaining Agreement is due for renewal at the end of the year.

In previous years, travelling to the Northwest Territories, and Hay River in particular, has been difficult due to flooding and forest fires. At times, these events have prevented access to communities and airports because of evacuation orders and the need to prioritize first responders.

HMNS and our SIU members working aboard its vessels provide an important service to communities throughout the Mackenzie River Delta and the High Arctic, including communities in Nunavut and facilities along the former Distant Early Warning (DEW) Line. Many of the communities our members serve are accessible only by water or air during the shipping season, making the delivery of essential supplies and equipment especially important.

HMNS operates under contract with the Government of the Northwest Territories (GNWT) through Marine Transportation Services (MTS).

During our discussions, the company indicated that its contract with GNWT/MTS has been extended through the 2027 Arctic season. We are planning to begin bargaining to renew our Collective Bargaining Agreement this winter, with the goal of reaching a tentative agreement that members can vote on before the beginning of next season.

Marine Career Expos (MCE)

The SIU is proud to participate in Marine Career Expos across Canada for the third year in a row. The expos are the result of a collaboration involving the Canadian Marine Careers Foundation (CMCF), the Royal Canadian Navy (RCN) and the Canadian Coast Guard, with the goal of raising public awareness of the marine industry and supporting recruitment efforts across the sector.

So far this year, events have taken place in Prince Rupert, B.C., on June 14 and Quebec City on July 25 and 26. Upcoming events will take place in Hamilton, Ontario, on September 25 and 26; Vancouver, B.C., on September 26; and Victoria, B.C., on October 3.

The SIU has attended, or will attend, all of these events to showcase the career opportunities available to SIU members in Canada's marine industry and to continue building our relationships with the RCN, CMCF and other marine industry partners.

SIU Canada has also been granted trusted partner status with the Canadian Armed Forces through the With Glowing Hearts program. This will allow us to work more closely with the RCN and other branches of the CAF, including the Canadian Rangers, to provide opportunities for under-employed reservists and veterans. It will also help us provide information and contacts to existing SIU members who may be interested in joining the RCN or CAF reserves.



Négociations

Océan Remorquage Québec

Les négociations en vue de la prochaine convention collective d'Océan Remorquage Québec sont officiellement lancées. Le Syndicat et l'entreprise ont déposé leurs propositions au cours de deux journées de négociation, les 12 et 13 août.

Nous avons réglé quelques points mineurs, mais il reste encore beaucoup à discuter et à négocier. Il y a eu des progrès, mais plus lentement que nous l'aurions souhaité : l'entreprise n'a toujours pas déposé son offre salariale initiale et elle s'est montrée très peu ouverte à nos propositions monétaires. Ce n'est pas nécessairement une surprise, mais le Syndicat et le comité de négociation ont l'impression que l'entreprise n'accorde pas aux employés la valeur qu'ils méritent — même si les choses se sont un peu améliorées vers la fin de la deuxième séance.

Le Syndicat a reçu des membres un mandat clair, assorti de priorités précises, et continuera de faire avancer nos objectifs à mesure que les négociations progresseront. Au moment d'écrire ces lignes, les prochaines séances sont fixées à la mi-septembre et à la mi-octobre.

Coastal Shipping – Personnel non breveté

La convention collective ayant récemment été ratifiée et signée, l'entreprise traite maintenant les éléments monétaires convenus, dont la rétroactivité salariale, les primes de signature et la prime de rattrapage liée à l'inflation. Quelques membres

nous ont signalé des écarts entre ce qu'ils ont reçu et ce à quoi ils s'attendaient. Si vous éprouvez des problèmes liés au versement des éléments monétaires, communiquez avec le Syndicat le plus tôt possible pour que nous puissions les régler.

Biorex

Nous entamerons bientôt les négociations pour les deux unités de négociation de Biorex, soit Biorex Québec et Biorex Gulf. Nous sommes en communication avec les membres afin de dresser une bonne liste de propositions et d'établir nos priorités en vue de ces négociations. Les membres souhaitent de meilleures conditions sur les plans du salaire et du transport, puisqu'ils sont souvent affectés à des bateaux de pêche partout sur le Saint-Laurent et sur la côte Est.

Océan Dragage Mécanique (DODM)

Le Syndicat a reçu les propositions des membres et se réjouit d'avoir obtenu un mandat fort. Nous savons déjà que le salaire et le transport figurent parmi les grandes priorités. Le Syndicat est prêt et a hâte de commencer; nous faisons pression sur l'entreprise pour obtenir des dates.

SIU2020 et certificats

Le sujet a beau avoir été abordé et rappelé bien des fois, il faut de nouveau souligner l'importance, pour les membres, de tenir à jour leur profil SIU2020, notamment en y versant leurs certificats renouvelés. Avec les nouvelles salles syndicales virtuelles de SIU2020, il n'a jamais été aussi facile d'obtenir une affectation partout au pays, mais le processus perd beaucoup de son efficacité quand il manque des renseignements au profil. Voici les problèmes que nous voyons le plus souvent :

Certificats médicaux maritimes

Comme vous le savez, au renouvellement de votre certificat médical maritime, on vous remet un certificat provisoire valide six mois. Les délais d'attente pour recevoir le document officiel de Transports Canada échappent au Syndicat, mais nous pouvons souvent faire un suivi auprès de TC vers le cinquième mois pour accélérer les choses — encore faut-il en être informés avant que ça devienne une urgence de dernière minute. Bien souvent, les membres téléversent leur certificat provisoire et oublient de téléverser le document officiel une fois qu'ils l'ont reçu. Quand le Syndicat cherche à pourvoir un poste, surtout dans le cas d'appels d'emploi urgents, il n'y a pas toujours le temps de faire les suivis nécessaires : si les documents ne se trouvent pas dans votre profil SIU2020, vous pourriez vous voir refuser du travail injustement. Il revient au membre de garder son profil SIU2020 à jour.

Certificats de compétence

Autre sujet déjà soulevé : le certificat de compétence. Il faut bien distinguer un « certificat de formation » ou un « certificat d'examineur » d'un « certificat de compétence ». Selon la zone de navigation d'un navire et la classification de ses voyages, un certificat de compétence (COP) peut être exigé. Pour l'obtenir, il faut en faire la demande à Transports Canada en joignant votre certificat de formation et les autres documents requis. Sans certificat de compétence dûment visé, vous risquez de passer à côté de contrats que vous auriez pu décrocher.

Mise à jour des affectations (relevés de service)

Enfin, veillez toujours à téléverser vos relevés de service (discharges) quand vous débarquez d'un navire, que vous vous présentiez pour remplacer votre inscription actuelle ou pour enregistrer une nouvelle carte. Quand le répartiteur soumet la candidature d'un membre pour un appel d'emploi, il se fie à vos relevés de service pour vérifier votre expérience pertinente. Si vous ne les téléversez pas, en particulier ceux qui proviennent de différents types de navires (navire de charge, pétrolier, etc.), les entreprises pourraient tenter de vous refuser du travail. Nous nous battons toujours pour que les membres qualifiés soient retenus, mais il est bien plus efficace d'avoir toute l'information dès la première soumission. Quand il faut affecter un membre à un appel urgent, le temps manque souvent si le profil SIU2020 n'est pas à jour.

AUTOUR DES PORTS | AROUND THE PORTS



Galileo Ferrer, Leonardo Guarra, Pedro Galab, Ramon Platitas, Denver Tabiliran, Fidelito Tubadeza (NACC Argonaut).



Dennis Buafu, Rodolfo Marquez (Gaïa Desgagnés).



Negotiations

Océan Remorquage Québec

The negotiations for Ocean Remorquage Québec's next Collective Bargaining Agreement have officially begun. The Union and Company both filed their proposals during two days of bargaining held on August 12th and 13th.

We were able to resolve a handful of minor issues but much still remains to be discussed and bargained for. While there has been progress, it was made at a slower pace than hoped and the Company has still not made their initial wage offer but they've shown very little opening to our monetary proposals. While this isn't necessarily unexpected, the Union and bargaining committee do not feel like the Company is valuing the employees like they should, though there was some improvement towards the end of the second bargaining session.

The Union has a clear mandate from the Membership with priorities established and will continue to make progress towards our goals as negotiations advance. At the time of writing, the next dates are set for mid-September and mid-October.

Coastal Shipping – Unlicensed

With the recent CBA having been ratified and signed, the Company is now processing the monetary items they've agreed to, this includes points like retroactive pay, signing bonuses, and the inflation catch-up bonus. We've heard from a few Members that there have been discrepancies

in what they've received and what they were expecting to receive so if you're having any issues related to monetary items being paid please ensure you reach out to the Union as soon as possible so that we can address any possible issues.

Biorex

We will soon be starting negotiations for both bargaining units of Biorex, Biorex Quebec and Biorex Gulf. We are reaching to Members in order to get a good list of proposals and to establish our priorities going into the next negotiations. The Membership is looking for better conditions in terms of wages and transportation, as they're often deploying on fishing boats all over the St. Lawrence and East Coast.

Ocean Dragage Mecanique (DODM)

The Union has received the proposals from the Membership and is happy to have received a strong mandate. We know going into these negotiations that salary and transportation are among the top priorities. The Union is ready and looking forward to getting these negotiations started, we are applying pressure on the Company to obtain dates to begin.

SIU2020 and certificates

While it's been written about and communicated many times, we must once again highlight the importance of Members' keeping their SIU2020 profiles up to date, including updating your profile with renewed certificates. With the new virtual Hiring Halls in SIU2020, shipping out across the country has never been easier for the Members, but it is significantly less efficient when Members' profiles are missing information. Here are the issues we're seeing most often:

Marine Medicals

As you all know, when you are renewing your marine medical certificate, you are given a provisional medical that is valid for 6 months. While the wait-times to receive the official document from Transport Canada are out of the Union's control, we can often follow-up with TC around the 5-month mark to expedite document, but we need to know about it before it becomes a last-minute issue. In many cases, Members are uploading their provisional medicals and forgetting to upload the official document once it's received. When the Union is trying to fill a job, especially job calls that are time sensitive, there may not always be time to do proper follow-ups and if the documents are not on your SIU2020 profile, you could be unfairly refused the work. It remains the Members' responsibility to ensure your SIU2020 profile is up to date.

Certificates of Proficiency

Another topic that's been highlighted before, is the Certificate of Proficiency. It's important to distinguish between a "Training Certificate" or "Examiner's Certificate" and a "Certificate of Proficiency". Depending on the trading area of a given vessel, and how their voyages are classified, it is possible that a C.O.P is required. To obtain the COP, you must apply to Transport Canada with your training certificate and other documentation. If you do not have the fully endorsed COP, you may be missing out on work you could otherwise get.

Updated Assignments (Discharges)

Lastly, it is important to always ensure you're uploading your discharges when you disembark from a vessel, whether or not you're reporting in to replace your existing registration, or registering a new card. When the Dispatcher is submitting a Member for a job call, they are relying on your discharges to check for relevant experience. If you are not uploading your discharges, especially from various different types of vessels (cargo, tanker, etc) it's possible that the Companies will try and refuse you for work. While we will always fight to ensure that qualified Members are accepted for these jobs, it is much more efficient to have all the information available when it's first submitted. When Members need to be shipped for a rush call, there may not always be time if the SIU2020 profile is not up to date.

AROUND THE PORTS | AUTOUR DES PORTS



Dmytro Tkach, Julius Lopez, Marc-Etienne Beaulieu Beaudoin, Jonathan Cajigal, Erwin Castro, Ali Harb (Sedna Desgagnés).



Jonas Lingling, Alain Dufour, Graham Green, Darryl Keeping (Algoluna).



I can't believe it's already September and we're more than halfway through the 2026 shipping season. Thank you for all your hard work, sacrifices and dedication to ensuring that important cargoes make it safely to their destination ports.

I often think back to my days aboard the vessels. It reminds me of the great people I've come across over the years and, more importantly, just how vital the work you do is to our country.

While others may see a vessel as a delay in their day because they have

to wait at a bridge, or simply as something impressive to watch go by, we see it for what it really is: hardworking, dedicated sailors making sure our country remains economically strong and our ports receive the cargo they need to keep moving. Please keep up the great work, stay safe and continue looking out for each other.

Fall and Winter Weather

This is a general reminder for all members, and especially our newer members. As most of you know, fall on the Great Lakes typically brings a roller coaster of weather. It can be warm one day, chilly the next and, depending on where you are on the Lakes, downright cold. This is when it becomes especially important to make sure you have the gear you need to handle changing conditions.

Looking at the extended forecast for this fall, Ontario and Quebec are expected to see temperatures closer to normal or slightly milder, with above-average rainfall

and the possibility of some sharp cold snaps.

Western Canada can expect warmer and drier conditions early on, although transitional storms and occasional mountain snowfall could break up the milder weather.

The East Coast can expect a milder fall as well, but with an active storm track bringing rain and eventually some rain-snow mixes as we get later into the season.

Now, if none of this happens, blame the weather people, not me.

Regardless of what the forecast says, please

make sure you have all the clothing and gear you need to work safely in changing weather conditions. That includes warm clothing, rain gear, regular and insulated coveralls, warm jackets, hats, toques and balaclavas. Make sure you have proper work boots and rubber boots, warm socks, regular socks and long johns.

And, of course, don't forget your toiletries and whatever specific brands of soap or other personal items you prefer. You don't want to realize you forgot something once you're already aboard.

Ship Visits and Issues

It's been great seeing so many of you during the sailing season, and I look forward to seeing more of you throughout the second half of the season. It's always good to catch up, hear how things are going and help deal with any problems that may arise. Issues on Board

If you are having an issue on board, your first step should be to bring it to the captain or officer in charge. It doesn't

happen often, but sometimes people skip that first step, which can lead to a captain becoming frustrated because they weren't aware there was an issue in the first place.

We have delegates on board for a reason. If you are uncomfortable or worried about speaking directly to the captain, reach out to your delegate. They are there to help you.

Mental Health

It's been a while since I've written about mental health, but I think it's important to bring it up again.

If you are having a hard time, please speak up, whether it's to a loved one, a fellow shipmate or anyone else you trust. Don't feel like you have to go through something alone, and don't ever feel ashamed to ask for help. We all have moments that are harder to get through than others.

It's also important that we treat each other with dignity and respect. There is not enough empathy in this world, and people are often far too quick to pass judgment. We can each do our part to change that by treating the people around us fairly and with respect.

You never know what someone may be dealing with or where they may be in life. The last thing we want to do is add more pain to a coworker who may already be struggling. Instead of putting someone down, lift them up. Be the reason they have a better day. Sometimes a simple act of kindness or a small gesture can mean more to someone than you will ever know.

I wish you all a safe fall season and a happy Thanksgiving. Thank you again for all the hard work and sacrifices you make throughout the year.

Organizing Update

Since the last issue of The Canadian Sailor, I have been working on an organizing drive with a local company in Niagara Falls. We have made some progress with the employees and, hopefully, we will soon begin signing cards and bringing these workers into the SIU. The goal is to help improve their

working conditions while also creating more opportunities for our membership. We are also in the early stages of planning a second organizing drive. There isn't too much I can share about that one just yet, but I'm hopeful that by my next report I'll have some good news and more progress to share.

AUTOUR DES PORTS | AROUND THE PORTS



CSL Vote Port Colborne.



Alex Morris, Directeur Non-Maritime, Non-Marine Director

Je n'en reviens pas : nous voilà déjà en septembre, et plus de la moitié de la saison de navigation 2026 est derrière nous. Merci pour votre travail, vos sacrifices et votre dévouement, qui permettent à des cargaisons essentielles d'arriver à bon port en toute sécurité. Je repense souvent à mes années à bord. Je revois les gens formidables que j'ai croisés au fil des ans et je mesure, surtout, à quel point le travail que vous faites est vital pour notre pays.

Pour d'autres, un navire n'est qu'un contretemps dans la journée — il faut attendre que le pont redescende — ou un spectacle impressionnant à regarder passer. Nous, ce n'est pas un navire que nous voyons, mais ce qu'il est vraiment : des marins vaillants et dévoués qui veillent à ce que notre pays demeure économiquement fort et à ce que nos ports reçoivent les marchandises dont ils ont besoin pour continuer de tourner. Continuez votre excellent travail, soyez prudents et veillez les uns sur les autres.

La météo d'automne et d'hiver

Voici un rappel général à l'intention de tous les membres, et particulièrement des plus nouveaux. Comme la plupart d'entre vous le savez, l'automne sur les Grands Lacs, c'est les montagnes russes côté météo : chaud une journée, frisquet le lendemain et, selon l'endroit où vous vous trouvez sur les Lacs, carrément froid. C'est là qu'il devient particulièrement important d'avoir l'équipement qu'il faut pour affronter des conditions changeantes. D'après les prévisions à long terme pour l'automne qui vient, l'Ontario et le Québec devraient connaître des températures près des normales ou légèrement plus douces, des précipitations supérieures à

la moyenne et, possiblement, quelques coups de froid brusques. L'Ouest canadien devrait avoir un début de saison plus chaud et plus sec, même si des tempêtes de transition et des chutes de neige occasionnelles en montagne pourraient venir couper ce temps doux. La côte Est devrait elle aussi connaître un automne plus doux, mais avec une trajectoire de tempêtes active : de la pluie, puis des mélanges de pluie et de neige en fin de saison. Et si rien de tout ça ne se produit, blâmez les météorologues, pas moi. Peu importe ce que disent les prévisions, assurez-vous d'avoir tous les vêtements et

l'équipement nécessaires pour travailler en sécurité par temps changeant : vêtements chauds, imperméables, combinaisons de travail ordinaires et isolées, manteaux chauds, casquettes, tuques et cagoules. Prévoyez aussi de bonnes bottes de travail et des bottes de caoutchouc, des bas chauds, des bas ordinaires et des caleçons longs. Et, bien sûr, n'oubliez pas vos articles de toilette et les marques de savon ou autres produits personnels que vous préférez. Ce n'est jamais agréable de s'apercevoir qu'on a oublié quelque chose une fois qu'on est déjà à bord.

Visites à bord et problèmes soulevés

Ça m'a fait plaisir de voir autant d'entre vous pendant la saison de navigation, et j'ai hâte d'en revoir d'autres au cours de la seconde moitié. C'est toujours agréable de prendre des nouvelles, de savoir comment vont les choses et d'aider à régler les problèmes qui surgissent. *Les problèmes à bord* Si vous avez un problème à bord, la première démarche est d'en

parler au capitaine ou à l'officier responsable. Ça n'arrive pas souvent, mais il se trouve des gens pour sauter cette étape, ce qui peut frustrer un capitaine qui, lui, ignorait tout du problème. S'il y a des délégués syndicaux à bord, c'est pour une raison. Si vous êtes mal à l'aise ou hésitant à l'idée de parler directement au capitaine, adressez-vous à votre délégué : il est là pour vous aider.

Le point sur la syndicalisation

Depuis le dernier numéro du Marin canadien, je pilote une campagne de syndicalisation auprès d'une entreprise de Niagara Falls. Nous avons fait des progrès auprès des employés et, avec un peu de chance, nous commencerons bientôt à faire signer des cartes d'adhésion pour amener ces travailleurs au SIMC. L'objectif est d'améliorer leurs conditions de travail tout en créant plus d'occasions pour nos membres. Nous en sommes aussi aux premières étapes d'une deuxième campagne de syndicalisation. Je ne peux pas en dire grand-chose pour l'instant, mais j'espère avoir de bonnes nouvelles et des progrès à annoncer dans mon prochain rapport.

La santé mentale

Ça fait un bout de temps que je n'ai pas parlé de santé mentale, mais il me semble important d'y revenir. Si vous traversez une période difficile, parlez-en : à un proche, à un compagnon de bord, à n'importe quelle personne en qui vous avez confiance. Ne vous dites pas que vous devez passer au travers tout seul, et n'ayez jamais honte de demander de l'aide. Nous avons tous des moments plus durs à traverser que d'autres. Il est tout aussi important de nous traiter les uns les autres avec dignité et respect. L'empathie manque cruellement par les temps qui courent, et on juge souvent bien trop vite. Chacun de nous peut changer ça en traitant équitablement et respectueusement les gens qui l'entourent. On ne sait jamais ce qu'une personne peut vivre ni où elle en est. La dernière chose à faire, c'est d'ajouter à la peine d'un collègue qui a déjà de la misère. Au lieu de rabaisser quelqu'un, remontez-lui le moral. Soyez la raison pour laquelle sa journée sera meilleure. Parfois, un simple geste de gentillesse ou une petite attention compte bien plus pour l'autre que vous ne le saurez jamais. Je vous souhaite un automne en toute sécurité et une belle Action de grâce. Merci encore pour tout le travail et les sacrifices que vous faites tout au long de l'année.

AUTOUR DES PORTS | AROUND THE PORTS



Juan Suarez, Jeffrey MacPhee (CSL Welland).



Your responsibilities for coverage under the Seafarers' Medical Plan

As a reminder to all members, days during which you are disabled either by illness or injury count as sailing time provided you are eligible to the plan on the date of disability. If you become ill or injured, it is the members' responsibility to contact the Medical Plan directly and submit the corresponding medical reports. Even if you have submitted your reports to your company, they WILL NOT forward those to us. Understanding these responsibilities will ensure that your coverage is not affected and claims are not refused.

Disembarking from a vessel

It is important for members to contact the Medical Plan once they disembark from a vessel to enquire about their eligibility. You should

not assume your coverage will continue once you have disembarked, each circumstance is unique and it is important to find out how long your eligibility period will last so you can book appointments in that period. Waiting too long to contact us can result in eligibility periods being missed and potentially claims being refused.

When in doubt, contact us

We are always available by phone or email if you have questions. It only takes a few minutes to call us or send us an email with questions regarding your eligibility period or what to do if you have had to stop working due to illness or injury.

Vos responsabilités en matière de couverture au Régime médical des marins

Rappel à tous les membres : les journées où vous êtes invalide en raison d'une maladie ou d'une blessure comptent comme du temps de navigation, à condition que vous soyez admissible au Régime à la date du début de l'invalidité. Si vous tombez malade ou vous blessez, il vous revient de communiquer directement avec le Régime médical et de lui faire parvenir les rapports médicaux correspondants. Même si vous avez remis vos rapports à votre employeur, celui-ci NE NOUS LES TRANSMETTRA PAS. Bien comprendre ces responsabilités, c'est éviter que votre couverture soit compromise et que vos demandes de règlement soient refusées.

Débarquer d'un navire

Il est important de communiquer avec le Régime médical dès que vous débarquez d'un navire pour vous renseigner sur votre admissibilité. Ne

présumez pas que votre couverture se poursuit après le débarquement : chaque situation est différente, et il vaut la peine de savoir combien de temps durera votre période d'admissibilité afin de prendre vos rendez-vous pendant cette période. Attendre trop longtemps avant de nous joindre peut vous faire manquer votre période d'admissibilité et entraîner le refus de vos demandes de règlement.

En cas de doute, communiquez avec nous

Nous sommes toujours joignables par téléphone ou par courriel. Il suffit de quelques minutes pour nous appeler ou nous écrire si vous avez des questions sur votre période d'admissibilité ou sur la marche à suivre lorsque vous avez dû cesser de travailler en raison d'une maladie ou d'une blessure.

AROUND THE PORTS | AUTOUR DES PORTS



CSL Welland.

PRESIDENT'S PRE-BALLOTING REPORT FOR THE 2027 ELECTIONS

In accordance with Article XX 1.8 & 1.9 of the *Seafarers' International Union of Canada's Constitution*, 2027 being an election year, the President is required to submit to the membership a pre-balloting report.

The following is my pre-balloting report:

1. The officers to be elected to the Executive Board are:
 - a) President
 - b) Executive Vice-President
 - c) Secretary-Treasurer
 - d) Vice-President St. Lawrence and East Coast
 - e) Vice-President Great Lakes and West Coast
 - f) Women's Representative
2. The depository to which ballots are to be mailed shall be PO Box 365, POINTE-CLAIRE STN, POINTE-CLAIRE QC, CANADA H9R 4P3.

Respectfully submitted,

Chris Given

Chris Given
President – G-1159

RAPPORT DU PRÉSIDENT PRÉALABLE AU SCRUTIN EN VUE DES ÉLECTIONS DE 2027

Conformément aux articles XX 1.8 et 1.9 de la *Constitution du Syndicat international des marins canadiens*, et 2027 étant une année d'élection, le président est tenu de présenter aux membres un rapport préalable au scrutin.

Voici mon rapport préalable au scrutin :

1. Les membres du Conseil exécutif à élire sont les suivants :
 - a) Président
 - b) Vice-président exécutif
 - c) Secrétaire-trésorier
 - d) Vice-président Saint-Laurent et côte Est
 - e) Vice-président Grands Lacs et côte Ouest
 - f) Représentante des femmes
2. Les bulletins de vote doivent être envoyés par la poste au dépositaire suivant : C.P. 365, SUCC POINTE-CLAIRE, POINTE-CLAIRE (Québec) CANADA H9R 4P3.

Le tout respectueusement soumis,

Chris Given

Chris Given
Président – G-1159

AROUND THE PORTS | AUTOUR DES PORTS



Algoma Innovator.



Yan Moreau Ferland, Robert Novila, Melchor Maglente, Ricardo Soriano, John Monro Macaraeg (Claude A. Desgagnés).



Mitchell Torraville, Christopher Long, Andrew Ramos (Algoterra).



Wayne Durnford, Colin Hanham, Adam Porter, Devon Dean (Skandi Nexus).



Meldon Mansfield, Matthew Gaudet, Katie Cavanagh, Stephen Nugent (Oceanex Sanderling).



Montgomery Dredge, Cletus Caines, Stephen Woodford (Qajaq W.).



Pierre-Carl Moulin-Côté, Philippe Dore-Beaupré, Raymund Dulay, Tom Battini, Mona Proteau, Philippe St-Martin (Taïga Degagnés).



Michael Critch, Conrad Brown, Martin Puddicombe, Cameron Leyte (North Atlantic Kairos).



Christine Mehain, François Guindon, Marc-Etienne Beaulieu-Beaudoin (Sedna Degagnés).



Jacob Angganay, Jonathan Dasco, Dimas Roy Lagyap, Jemuel Agda, Jenny De Mesa (Laurentia Desgagnés).



Gordon Green, Brian Tobin, Josh Whalen, Gregory Osmond, Jonathon Bishop (Skandi Mover).



Dave Laflamme, Dave Cossette, Claude Francis, Alan Bell (CSL Spruceglen).



Jhozenjay Aliangan, James Martin, Terry Anderson (Radcliffe R. Latimer).



Alexander Lazic, Brad Savoie (Kaministiquia).



James Gratto, Mark Ryan Bano, Cody Frampton, Haniff Jafralie, Marlon Devora (Radcliffe R. Latimer).



Andriy Mayorsky, Ritchie Patey, Neil Coleman (Kamutik W.).



Jonathan Butler, Bill Murphy, Dave Rodgers, Tyler Pelley (Skandi Mobiliser)



Alexandre Gagnon-Goyette, Christopher Chaulk (CSL Welland).



Alexis Gravel, Elvis Attram (Marcellin A. Desgagnés).



Shaun Whyte - Cody Chant.



Walwyn Gill - Jude Marino Docdoc.



Rex Loquias - X - Mars Jose Villanueva - Austin Sibley - Michael Haddock.



Santiago Ayuban, Chris Chaulk, Yacine Toumi, Jean-Phillipe Demers, Fabian Lefresne.



Chris Chaulk & Marvin Ransome.



Sweeping Cargo Holds (CSL Welland).



Skandi Mover (Offshore Supply Vessel) - crew working.



Skandi Nexus - Handling Cargo - Supply Vessel #1.



Skandi Mover (Offshore Supply Vessel).



CSL Assiniboine.
SEPTEMBRE 2026 | LE MARIN CANADIEN 19

Mental Health Crisis Hotlines and Support

Lignes d'assistance téléphonique en
cas de crise de santé mentale

National Crisis Hotlines

Suicide Crisis Helpline

Call or text 9-8-8

Drug Rehab Services

1-877-254-3348

For First Nations:

Hope for Wellness Help Line

1-855-242-3310

British Columbia

Crisis Centre

1-800-784-2433

Alberta

Alberta Mental Health Line

1-877-303-2642

Saskatchewan

Suicide Crisis Helpline

(Canada wide)

Call or text 9-8-8

Manitoba

Mental Health Help

Call or text 2-1-1

Ontario

Suicide Crisis Helpline

(Canada wide)

Call or text 9-8-8

Québec

Info-Social 811

Call 8-1-1

Newfoundland and Labrador

Mental Health Crisis Line

Call 8-1-1

Nova Scotia

Mental Health Crisis Line

1-888-429-8167

New Brunswick

Mental Health Helpline

1-866-355-5550

Prince Edward Island

Mental Health Helpline

1-833-553-6983

Territories

Suicide Crisis Helpline

(Canada wide)

Call or text 9-8-8

Don't be afraid to
seek help if you are
experiencing a
mental health crisis



N'hésitez pas à
demander de l'aide si
vous vivez une crise
de santé mentale